

# Kantonsschule Wettingen = Séminaire de Wettingen = Seminary of Wettingen

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **5 (1966)**

Heft 4

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-132398>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Sehr schöne Bepflanzung des Fussgängerdurchganges mit Gleditschien im Areal der neuen Kantonsschule in Baden.

B. + F. Haller, Arch. BSA, Solothurn  
Albert Zulauf, Gartenarchitekt BSG, Baden  
Foto: Roger Kaysel, Wettingen



Schluss von Seite 28

40679, von der Vereinigung schweizerischer Strassenfachmänner VSS bearbeitet und herausgegeben, behandeln die Bepflanzung an Strassen, insbesondere an Strassenneubauten, mit Einschluss der Autobahnen. Diese Normblätter, an denen verschiedene Mitglieder des Bundes Schweizer Garten- und Landschaftsarchitekten mitgearbeitet haben, sind mehrheitlich als Richtlinien aufzufassen, teilweise besitzen sie den Charakter von Vorschriften oder von Vertragsbestandteilen. Ausführlich sind in diesen Normblättern die Aufgaben der Bepflanzung umschrieben. Vor allem ist im Normblatt SNV 40660, Pos. 8, deutlich festgehalten, dass «die Anlage von Pflanzungen an Strassen nicht dem Zufall oder späteren Entscheidungen überlassen werden dürfen. Beim Bau der Autobahnen und bei grösseren Neu- oder Umbauten an Strassen hat der projektierende Ingenieur vielmehr rechtzeitig die Ausarbeitung eines Bepflanzungsplanes durch Fachleute der Landschaftspflege zu veranlassen.»

Wir möchten mit diesem Anthos-Heft dazu beitragen, dass das Bewusstsein der Verantwortung für die Aufgaben der landschaftlichen Eingliederung und Gestaltung von Strassen, von Verkehrsanlagen ganz allgemein, bei Behörden und Fachleuten, die an diesen Aufgaben arbeiten, wachgehalten wird.

Très belle plantation d'acacias sur un passage pour piétons, dans la zone du nouveau séminaire de Wettingen, près de Baden.

B. + F. Haller, arch. BSA, Soleure  
Albert Zulauf, architecte paysagiste BSG, Baden  
Photographies: Roger Kaysel, Wettingen

Fin de la page 28

approprié, aux endroits où le paysage a été blessé et déchiré, est encore considéré aujourd'hui trop souvent comme un travail d'importance secondaire. Nos articles doivent montrer que les plantes, depuis l'herbe la plus modeste jusqu'à l'arbre le plus imposant, ont de très nombreux rôles à jouer. Les feuilles de normes de la série SNV 40660 à 40679, qui ont été élaborées par l'Union suisse de Spécialistes des Routes et publiées par elle, ont trait aux plantations sur les routes, et en particulier sur les routes nouvellement construites, y compris les autoroutes. Ces feuilles de normes, à l'établissement desquelles différents membres de la Fédération suisse des Architectes-Paysagistes et Jardiniers ont collaboré, doivent être considérées en majorité comme des directives, mais certaines ont le caractère de prescriptions obligatoires ou de clauses contractuelles. Le rôle des plantations est décrit en détail dans ces feuilles de normes. En particulier, dans la feuille de normes SNV 40660, pos. 8, on dit très nettement ce qui suit: «...L'aménagement de plantations sur les routes ne doit pas être abandonné au hasard ou à l'éventualité de décisions ultérieures. Lors de la construction d'autoroutes ou d'importantes rénovation ou transformations d'autres routes, il faut au contraire que l'ingénieur responsable s'occupe à

Very attractive planting project for the pedestrian passageway with three-thorned acacias in the area of the new Seminary of Wettingen near Baden.

B. + F. Haller, arch. BSG, Solothurn  
Albert Zulauf, garden architect, BSG, Baden.  
Photographs: Roger Kaysel, Wettingen

Conclusion from page 20

to chance or later decisions. In the construction of highways and in the case of major constructions or reconstructions along roads, the planning engineer must arrange for a project for a planting plan by landscape specialists in good time."

With this number of "anthos" we wish to make a contribution to keeping alive the recognition of responsibility for the problems of the integration of a landscape and the design of roads, traffic facilities in general on the part of the authorities and specialists engaged in this type of work.

temps de faire établir un projet détaillé des plantations par des spécialistes de la protection des paysages.»

Avec le présent numéro de la revue «anthos», nous voudrions contribuer à éveiller chez les autorités et chez les spécialistes intéressés le sens d'une plus grande responsabilité à l'égard des travaux d'intégration dans le paysage et d'aménagement des routes et des voies de communication en général.

A. Kiener

## BUNDESGARTENSCHAU KARLSRUHE 1967

Die Deutsche Bundesgartenschau, die alle zwei Jahre stattfindet, öffnet ihre Tore am 14. April und dauert bis zum 23. Oktober 1967.

Aus dem reich befrachteten Kalender der verschiedensten Veranstaltungen greifen wir heraus:

14. Juni

Konferenz der Gartenamtsleiter der Bundesrepublik

15.–16. Juni

Tagung der Deutschen Gesellschaft für Gartenkunst und Landschaftspflege.

## EXPOSITION NATIONALE D'HORTICULTURE DE KARLSRUHE 1967

L'exposition nationale allemande d'horticulture qui a lieu tous les deux ans se tiendra du 14 avril au 23 octobre 1967.

Parmi les manifestations les plus variées figurant à son calendrier, qu'il nous soit permis de retenir les suivantes:

14 juin:

Conférence des directeurs des services responsables des jardins publics de la République Fédérale d'Allemagne.

15 et 16 juin:

Session de la «Deutsche Gesellschaft für Gartenkunst und Landschaftspflege» (Société allemande d'horticulture et d'architecture paysagiste).

## 1967 GERMAN FEDERAL GARDEN SHOW KARLSRUHE

The German Federal Garden Show held every two years, will open on April 14 and close on October 23, 1967.

Among the variegated functions scheduled in the wealth of the programme we would single out for mention:

June 14,

Conference of the Gartenamtsleiter der Bundesrepublik (Heads of Garden Authorities of the Federal Republic).

June 15 to 16,

Meeting of the Deutsche Gesellschaft für Gartenkunst und Landschaftspflege (German Association for Garden and Landscape Architecture).

